



**FAMILY  
BUSINESS  
AWARD**

Family Business Award  
p.A. Swiss Economic Forum  
C.F.L. Lohnerstrasse 24  
CH-3645 Gwatt (Thun)

[www.family-business-award.ch](http://www.family-business-award.ch)  
[info@family-business-award.ch](mailto:info@family-business-award.ch)

Medien-Information  
Information aux médias  
Informazione ai media

**Family Business Award: il termine d'iscrizione scade il 30 marzo 2012**

## **Ultima chance per iscriversi al Family Business Award**

**Nel gennaio del 2012 è stato presentato per la prima volta al pubblico il Family Business Award, il quale ha immediatamente ricevuto ottimi riscontri. Da allora sono giunte parecchie iscrizioni, c'è però ancora tempo a sufficienza per inviare la propria candidatura. La piattaforma elettronica d'iscrizione [www.family-business-award.ch](http://www.family-business-award.ch) è disponibile fino al 30 marzo 2012. Pertanto, non è ancora troppo tardi per iscriversi al Family Business Award 2012.**

Hanno diritto a partecipare le aziende familiari con oltre 50 collaboratori distintesi per un'attività imprenditoriale particolarmente sostenibile e con un membro della famiglia presente nel consiglio d'amministrazione o nella direzione operativa della società, nonché con la maggioranza del capitale aziendale di proprietà della famiglia stessa. Il termine per le iscrizioni è il 30 marzo 2012. La preselezione avrà luogo entro il 30 aprile e l'elezione del vincitore è prevista per l'11/12 giugno. Il conferimento del premio è fissato per il 13 settembre 2012.

### **In merito al Family Business Award**

L'impatto e l'importanza delle imprese familiari sull'economia svizzera sono certamente notevoli. A partire dal 2012, il Family Business Award viene assegnato annualmente a un'impresa familiare svizzera e del Principato del Liechtenstein distintasi per la propria attività commerciale esemplare e sostenibile portata avanti nel corso di svariati anni. La nuova onorificenza intende promuovere in modo mirato e comunicare all'opinione pubblica quali aziende si distinguono in modo particolare per il loro operato aziendale responsabile e per la direzione imprenditoriale orientata ai valori. Il premio sarà conferito per la prima volta il 13 settembre 2012 in onore del 102° compleanno del fondatore di AMAG, Walter Häfner, nell'ambito di una solenne manifestazione davanti a 400 rappresentanti del mondo dell'economia e dei media.

### **Giuria di grosso calibro**

La scelta dell'azienda da premiare sarà presa da una giuria indipendente composta da sette persone. L'iter di selezione delle aziende è stato messo a punto dal Center for Corporate Responsibility and Sustainability CCRS dell'Università di Zurigo e stabilisce i parametri per una valutazione oggettiva delle imprese candidate al premio.

La giuria è composta dalle seguenti rinomate personalità dalla comprovata competenza specialistica:

- Dott. Hans-Peter Burkhard, direttore CCRS, Università di Zurigo (presidente della giuria)
- Pascale Bruderer Wyss, Consigliera nazionale
- Klaus Endress, CEO del Gruppo Endress+Hauser
- Dott. Andreas Jacobs, presidente del consiglio di amministrazione di Barry Callebaut AG
- Monika Ribar, CEO di Panalpina World Transport (Holding) Ltd.
- Dott. Thomas Staehelin, presidente dell'Associazione delle società anonime private (VPAG)
- Albert P. Stäheli, CEO NZZ Mediengruppe

Ulteriori informazioni e candidatura online:

[www.family-business-award.ch](http://www.family-business-award.ch)

[info@family-business-award.ch](mailto:info@family-business-award.ch)

16 marzo 2012 / Family Business Award